



# Italien BABEL

Langues et cultures du monde

LICENCE



## Objectifs de la formation

► Ce projet **innovant** de licence Italien BABEL « Langues et Cultures du monde » concerne un public ayant à la fois le goût des langues et des lettres, désireux d'apprendre de nouvelles langues et de découvrir la culture en rapport avec ces langues.

- Au cours de son cursus en Italien BABEL, l'étudiant recevra une solide formation en langue et littérature italiennes (5h semaine pratique langue / 2h semaine littérature), culture (histoire de l'art et cinéma italiens -2h/semaine) et s'initiera dans l'UE Traduction et intermédialité à la pratique de la traduction spécialisée : initiation au sur-titrage et sous-titrage de films de fiction et documentaires (2h/semaine).

► Ce projet a une **triple visée**

- Permettre aux étudiants d'italien d'associer leur formation à la pratique de deux autres langues (anglais obligatoire 2h/semaine et troisième langue au choix parmi les 20 langues proposées par l'université 3h/semaine).

NB : dans la licence italien BABEL, il est possible d'être débutant en italien. Dans ce cas, la 3<sup>ème</sup> langue sera « renforcement en italien » dans les cours du soir et non pas découverte d'une 3<sup>ème</sup> langue.

- S'initier à la littérature comparée : l'UE « Théorie littéraire et plurilinguisme » propose une approche comparatiste des littératures à l'aide de cours de théorie générale et d'une initiation aux études de traduction.
- Découvrir la culture d'autres pays avec les cours de civilisation du « Bouquet culturel ». L'étudiant choisira un cours parmi : civilisation de l'Islam médiéval, langue et culture latines, culture latino-américaine, monde lusophone contemporain, initiation à la culture russe, culture matérielle et visuelle du Japon ancien, sociologie et société contemporaine chinoise, littératures slaves, villes du Brésil, le Portugal et le monde....



## Poursuite d'études et perspectives professionnelles

La licence Italien BABEL langues et cultures du monde est un tremplin vers les formations de master offertes à l'Université Bordeaux Montaigne :

- **Master Études culturelles**
- **Master MEEF Italien** (vers le concours de Capes d'italien)
- **Master Ingénierie culturelle**

Pendant la troisième année de licence, l'étudiant aura un choix entre 3 options :

- Option édition (dispensée à l'IUT Métiers du livre et de l'édition)
- Option journalisme et médiation culturelle (dispensée en école de journalisme IJBA -un premier semestre avant de présenter les concours de l'IJBA, puis médiation culturelle au second semestre)
- Option didactique de l'italien : pour les étudiants intéressés par les concours de recrutement des enseignants (Capes et agrégation) dispensés dans les masters MEEF.

Est vivement recommandée une mobilité Erasmus à l'étranger d'un semestre ou d'une année dans des universités partenaire.

Exemples de destinations gérées par le département d'italien :

Bergame, Bologne, Gênes, Cagliari, Milan, Naples, Palerme, Pescara, Rome, Sienne, Trieste.



# Trois années de formation

## Organisation de la formation

Chaque année est découpée en deux semestres, composés de plusieurs unités d'enseignement (UE) chacun.  
Niveau de diplôme : licence (Bac +3, 180 crédits européens)  
Durée de la formation : 6 semestres



## Aperçu général des enseignements suivis pendant les 3 ans de licence

### De Semestre 1 à Semestre 4

#### Cultures et langues du monde (120h/semestre)

#### UE Théorie littéraire et plurilinguisme

ECUE Littérature générale (12h)  
ECUE Pensées de l'interculturalité (18h)

#### UE Pratique des langues et des cultures du monde

ECUE Anglais obligatoire (24h)  
ECUE Autre langue au choix (36 h en L1 puis 24h en L2 et L3)  
ECUE Bouquet culturel (24h)

#### UE Traduction et intermédialité (24h)

#### Spécialisation (108h/semestre) Lettres et civilisation italiennes

#### Italien

UE Littérature (24h)  
UE Civilisation (24h)  
UE Langue (60h)

#### Compétences transversales (24h)

Numérique, documentaire, projet professionnel de l'étudiant

**Semestre 5 et Semestre 6** : même schéma bloc commun et spécialisation + options (au choix parmi les 3)

#### Options

Option 1 Didactique de l'italien (36h)  
Option 2 Journalisme/médiation culturelle (36h)  
Option 3 Edition (Métiers du livre et de l'édition) (24h)

# Projet professionnel

Chaque étudiant est amené au cours des trois années de licence à acquérir la méthodologie de construction d'un projet professionnel et/ou d'un projet d'études.

Dans ce sens, il entreprend des recherches sur les métiers, rencontre des professionnels, effectue des stages afin de valider ses choix.

**Pour accompagner l'étudiant dans ce parcours, et en collaboration avec les équipes enseignantes, la DOSIP (Direction Orientation Stages Insertion Professionnelle) propose :**

- **l'aide d'un chargé d'orientation** pour la construction de son projet et la préparation à son insertion professionnelle,
- **un centre de ressources** sur les formations et les métiers,
- **le pôle coordination des stages** (possibilité de faire des périodes de stage dès la L1).

Bâtiment accueil

[dosip@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:dosip@u-bordeaux-montaigne.fr)

05 57 12 45 00

[stages@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:stages@u-bordeaux-montaigne.fr)

05 57 12 44 30



*« Quelque langue que parlent mes livres, je leur parle en la mienne ».*

Michel de Montaigne, *Essais* (1580), II, X, « Des livres ».

# Conditions d'accès



## Public visé

La licence Italien BABEL est offerte aux bacheliers soucieux de conserver une pratique soutenue des langues étrangères et désireux de s'ouvrir à de nouveaux horizons linguistiques et culturels dans la perspective d'une approche européenne de la culture.

- ▶ **En licence 1** titulaire du baccalauréat, du DAEU « A », de l'ESEU « A » ou d'un autre titre admis en dispense.
- ▶ **En licence 2** validation d'un semestre au moins de la L1 italien BABEL ou équivalent.
- ▶ **En licence 3** validation de la 1<sup>re</sup> année et d'un semestre au moins de la 2<sup>e</sup> année de licence italien BABEL ou équivalent.

Présentation détaillée de la licence et informations pratiques sur  
[www.u-bordeaux-montaigne.fr](http://www.u-bordeaux-montaigne.fr)

## Contacts

**UFR Langues et civilisations**

Département des études italiennes

Université Bordeaux Montaigne – Domaine universitaire F-33607 PESSAC Cedex

---

**Responsable pédagogique**

[martine.bovo@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:martine.bovo@u-bordeaux-montaigne.fr)

**Contacts administratifs**

*titulaire d'un diplôme français :*

[licence-langues-italien@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:licence-langues-italien@u-bordeaux-montaigne.fr)

*titulaire d'un diplôme étranger :*

[admissions.licences@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:admissions.licences@u-bordeaux-montaigne.fr)

---